

DOBRODELNI KONCERT za Koroško vas na Madagaskarju

Četrtek, 19. aprila 2018, 18:30 ■ Mestna hiša Borovlje/Ferlach

- Prireditelj: Misijonska pisarna v Celovcu in SPD Borovlje
Moderacija: Monika Novak-Sabotnik
Nastopajoči zbori:
- Kirchenchor St. Martinus – Ferlach
 - Otroški zbor dvojezičnega vrtca in varstva / Kinderchor des zweisprachigen Kindergartens und Hortes »Jaz in Ti – Du und ich«
 - Mešani zbor PD »Sele« – Gemischter Chor des GS Zell/Sele
 - Komorni zbor SPD »Borovlje« – Kammerchor Ferlach
 - Vrtačaklång Slovenji Plajberk / Windisch Bleiberg
 - Zbor VŠ Št. Peter – Chor der HWL St. Peter

” Če hočemo najti Boga po najkrajši poti, moramo iti k tistim, ki so najbolj pomoči potrebni – tam ga bomo takoj našli! “

Beseda urednika

JOŽE KOPEINIG



Naj- aktualnejši prevod Svetega pisma

“

*Podajmo si
roke in jih
sklenimo
preko sveta*

Sveti Hieronim je prevedel Sveto pismo iz grščine v latinščino. Martin Luther in nekateri že pred njim in za njim so poskrbeli za prevod v nemščino. Sveto pismo je našlo pot iz cerkve na knjižne police družin, ki so ob večerih pri plapolajočih svečah brali Božjo besedo.

Jurij Dalmatin je 52 let po Martinu Luthru poklonil slovenskemu narodu prevod celega Svetega pisma v slovenščini. Pozneje so sledili še nadaljnji prevodi in vedno nove izdaje.

Sveto pismo je največkrat prevedena knjiga v več kot stotinah jezikov.

Prevode delajo svetopisemski strokovnjaki in jezikoslovci, ki dobro obvladajo izvorne jezike – hebrejščino, grščino ali latinščino, predvsem pa najrazličnejše sedanje matere jezike različnih narodov in plemen.

To je eno. A drugo je še bolj pomembno in potrebno, da tudi mi vsak dan prevajamo Sveto pismo v svoje življenje!

Za to ni treba, da smo jezikoslovci, temveč da znamo in hočemo prisluhniti božji besedi in ji omogočiti, da nam odpira oči, ušesa in srce za božje delovanje v nas in v svetu.

Bivši prior tajzejske skupnosti Rogé Schütz nam daje zelo bogat nasvet: »Beri božjo besedo in kar boš razumel, skušaj živeti. Tako boš spoznal vedno bolj osrednjo resnico, da je Bog ljubezen.«

Ljubezen se ne zapira v tesne meje lastnih želj, temveč je odprta za potrebe svetá. Kakor ljubi Bog vse ljudi, tako naj misijonski ogenj ogreva ves svet!

Božja služabnica Cvetana Priol iz Slovenije nas bodri: »Podajmo si roke in jih sklenimo preko sveta; naš rod človeški bosta le rešili bratska ter sestrinska ljubezen in dobrota.«

V svoji knjižnici imam Sveto pismo v grščini, latinščini, slovenščini, nemščini v italijanščini ter angleščini, a se verjetno ne zavedam zadosti, da vsi ti prevodi ne pomagajo, ne drugim, ne meni, ne misijonskemu poslanstvu Jezusove Cerkve, če se moje življenje ne hrani iz Božje besede. Moje življenje pa naj bi bilo uresničeni evangelij, poleg štirih svetopisemskih evangelijev, torej moj osebni ali peti evangelij.

Ta peti evangelij je najaktualnejši prevod Svetega pisma za moj in tvoj vsakdan!

Z misijonskimi pozdravi

Jože Kopeinig

PIŠE
SONJA HRIBAR



Z velikim veseljem se vam smem predstaviti. Ime mi je Sonja Hribar in delam v Misijonski pisarni na Dušnopastirskem uradu v Celovcu.

Živim v Celovcu. Starši pa prihajajo iz Železne Kaple. Tam so tudi moje korenine. Stari starši, starši, sorodniki pa tudi dvojezična farna skupnost so mi posredovali slovenski materni jezik. Zato sem vsem zelo hvaležna. Dvojezičnost je dobrina, ki jo je treba ohraniti, prenašati na naslednje robove.

Preden me je življenjska pot pripeljala v slovenske urade krške škofije, sem delala na Dunaju v založbi, v filmskem podjetju in prireditveni agenciji, v Celovcu pa pri časopisu.

Veselim se že na srečanja, telefonske pogovore in dela z vsemi, ki me boste obiskali v Misijonski pisarni na Dušnopastirskem uradu.

Rada bi se zahvalila za prijeten sprejem v Misijonski pisarni, kjer se med sodelavkami in sodelavci zelo dobro počutim.

Duhovni poklici v Južni Koreji

Dr. Josef Hwang

Bivši misijonski bogoslovec iz Južne Koreje, dr. Josef Hwang, ki smo ga podpirali med njegovim študijem v Innsbrucku, je sedaj profesor na domači katoliški univerzi Suwon.

Poslal nam je pismo in sliko, ki kaže, kako živa je vera v Južni Koreji.

Lani decembra so imeli 22 novomašnikov in spet se pripravlja 20 diakonov za mašniško posvečenje letos.



V tem letu je vstopilo 39 novih študentov v semenišče. V semenišču študira sedaj 208 bogoslovcev, ki se ob 17 duhovnikih-profesorjih pripravljajo na svojo duhovniško službo. Taka poročila nas spodbujajo k zvestobi pri molitvi za nove duhovne poklice tudi med nami. Upajmo, verujemo in z molitvijo pričakujemo nove duhovne poklice tudi pri nas!

Malavi Lojze Podkrajšek



Slovenski misijonar jezuit p. Lojze Podkrajšek je v minulih letih s pomočjo mnogih dobrotnikov zgradil šolski center za dekleta in fante v Malaviju.

Tako pomaga tej revni deželi, da najbolj učinkovito razvija šolstvo, a tudi kmetijstvo in vse druge potrebe za boljšo prihodnost.

Na sliki vidimo misijonarja sredi žlahtnih polj in nam piše:

»Tako sem se v zadnjih mese-

cih ukvarjal tudi z delom na polju. Čudovito je opazovati, kako Bog ustvarja hrano za svoje lačne. Ker prihajam s kmetov, me rast posevkov še posebej očara. To čudežno presnavljanje rastlin v naš kruh, žgánce in hostijo me kar kmalu spravi na kolena zahvale. Kako je stvarstvo čudežno, obdarjeno, blagoslovljeno!

Prav zares: Laudato Si!«

L. P.

Uganda Yasmin Stoderegger



Yasmin Stoderegger iz Ledinc se rada posveča ljudem v različnih potrebah in stiskah.

Dva meseca sodeluje pri posebnem projektu v Ugandi. Od tod nam je poslala sliko z afriškim otrokom.



IŠČEMO še dobrotnice in dobrotnike za redovnice in semeniščnike v misijonih

Dobrodelna tombola v Št. Petru

BESEDILO
VIŠJA ŠOLA ZA
GOSPODARSKE
POKLICE
ŠT. PETER



slika Mateja Rihter

Od leta 1976 naprej so sestre z dekleti v šoli začele prirejati misijonsko tombolo, katere glavni namen je bil zbirati sredstva za podporo delovanja slovenskih misijonarjev. Z leti je misijonska tombola prerasla v nepogrešljivo šolsko prireditev, ki je bila namenjena delovanju misijonarja p. Mihe Drevenška (*1946, +2011), preko njega pa naši partnerski dekliški šoli v Zambiji. Srce misijonske tombole sta bili s. Serafina Roblek (+2015) in s. Katja Writzl, ki sta mlade navduševali za delo za misijone, jim odpirali srca za potrebe drugih in jim pomagali pri pridobivanju bogatih izkušenj z organizacijo projekta.

V zadnjih letih dobrodelno tombolo pripravljamo skupaj s faro Št. Jakob.

V četrtek, 15. marca 2018, smo v Št. Petru imeli tradicionalno TOMBOLO. Že pet let je izkupiček namenjen partnerski šoli v Aprilzih v Bolgariji, naša vez pa je Krassimira Dimova. Organizator je že

tradicionalno 3. letnik Višje sole za gospodarske poklice skupaj s s. Uršo.

V letošnjem letu v času tombole naša šola gosti predstavnike šole v Aprilzih, mlade in učitelje, ki so v tem tednu na naši šoli imeli poseben program. V času pouka so se pridružili dijakom pri pouku, nekajkrat pa so učitelji zanje imeli poseben program npr. barmanstvo. Izven pouka so spoznavali Koroško, Slovenijo in Italijo, imeli pa so tudi poseben večerni program.

V četrtek, 15. 3., smo pred glavnim žrebanjem tombole v kapeli ob 18. uri obhajali mladinsko sveto mašo, ki jo je oblikoval 3. letnik s pomočjo vzgojiteljice Marte (glasbeni del) in Martine (uvodi), somaševala pa sta župnik Jurij Buch in p. Hanzej Rosenzopf. Sodelovala je tudi skupina absolventov. Za posebno vzdušje je poskrbel civilnik Jan, ki nam je iz Dobrle vasi prinesel barvne luči, ki so nas povedle v postni čas, da smo še

bolje lahko zaslutili, kaj pomeni imeti odprte oči za bližnje.

Po sveti maši je sledila pogostitev za vse, ki so jo pripravili 1. letniki z učiteljico Natašo Partl, seveda pa je velikodušno priskočila na pomoč celotna kuhinjska ekipa in vzgojiteljica Iris.

TOMBOLO je otvoril Pihalni orkester Tržič, pri katerem igra tudi Klara S. (3. letnik). Še dobro, da imamo »veze«, sicer ne vem, kako bi v Ražunovo dvorano priklicali toliko veselja in razigranosti kot so nam jo prinesli glasbeniki iz Tržiča. Med žrebanjem številc smo slišali tudi o Aprilzih, mladi pa so se nam predstavili s plesom. Zopet je steklo žrebanje, da pa ni bilo prenaporno, je zapela skupina absolventov.

TOMBOLA je tako velik projekt, da je sodelovanje dijakov vseh razredov in pomoč odraslih nujno potrebna, kljub temu, da je bil 3. letnik izjemno dober in delaven, da se je kar najbolje potrudil.

Prisrčne pozdrave iz Indije

Z veliko hvaležnostjo Vam sporočamo, da sta obe sestri končali svoj študij o Svetem pismu in sedaj že delujeta kot učiteljici za verouk v različnih šolah. Dobrotnikom na Koroškem se zahvaljujemo za pomoč v molitvi in za denarno podporo.

V misijonih smemo redovnice opravljati pomembno službo pri evangelizaciji. Ljudje in predvsem otroci nas radi sprejemajo kot duhovne matere in spremljevalke na njihovi poti v življenje.

»Biti z ljudmi v veselju in žalosti« je naše geslo. Tako nas najlažje sprejemajo in nam tudi zaupajo svoje upe, težave in pričakovanja.

Bog Vam povrni Vašo dobroto!

Sestri Rumpa Mandal in Regina Lakra



NOVA

MISIJONSKA BOGOSLOVCA



SANTHOSH TITUS THAMANAMPALLI

.....

DOBROTNIK: Ž. HODIŠE

Semenišče: Bishop's house
Chandramoulinagar, Guntur, South India



JOSEPH NGUYEN VAN TOAN

.....

DOBROTNIK: Ž. GLINJE

Semenišče: The Theologian House
Don Rinaldi, Vietnam

Veselim se NOVOMAŠNIKOV



THOMAS MANI

.....

**DOBROTNIKI:
Ž. KOTMARA VAS**

Njuno semenišče: Bishop's house Miao, Miao, India



RAVINDRO DEBBARMA

.....

**DOBROTNIK:
MOŽ, SELE-CERKEV**



STANLY THENGUELIL

.....

**DOBROTNIK:
ŽENA IZ ŠMOHORJA**

Njegovo semenišče: Catholic
Bishop's house, Kerala, India

MOLITVENI NAMENI

APRIL
2018

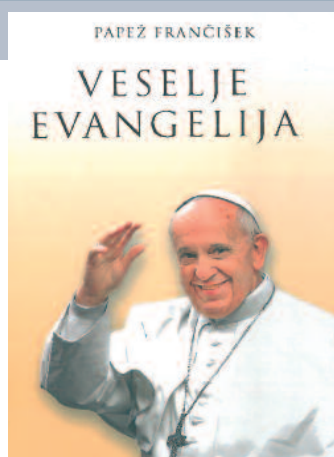
.....

Da bi načrtovalci in izvajalci svetovne ekonomije imeli pogum, da pomagajo ubogim s previdnejšo ureditvijo socialnega gospodarstva.

MAJ
2018

.....

Da bi verni laiki izpolnili svoje posebno poslanstvo s tem, da bi svojo ustvarjalnost dali v službo izzivov sedanjega sveta.



HVALA

ZA VAŠE MISIJONSKÉ DAROVE

Dobrota sega od srca do srcá in ne pozna nobenih mejá!

• Za bogoslovce in sestre: E. W. 100,-, N. N. 600,-, Družina S. 600,-, Moško gibanje Brnca 420,-, Neimenovana 600,- Neimenovana iz fare Št. Vid 100,-, Slovenski verniki iz Borovelj 60,-, ž. Galicija 300,-, ŽRV Podgorje 600,-, žena iz Pliberka 600,-

• Za misijone: ž. Hodiše 100,-

• Za misijonske sv. maše: ž. Bilčovs 1.276,-, ž. Globasnica 517,-, ž. Pliberck 630,-, ž. Podgorje 1820,-, ž. Sveče 270,-, ž. Škocijan 250,-, ž. Št. Ilj 1.305,-, ž. Št. Janž 270,-, ž. Št. Lenart pri Sedmih studencih 162,-

• Za Madagaskar – Pedro Opeka: A. K. 50,-, B. D. 26,-, J. K. 355,-, M. H. 50,-, N. N. Št. Jakob v Rožu 100,-

• Botrstvo za Etiopijo: B. G. 100,-, C. W. 250,-, F. K. 250,-, F. R. 275,-, H. K. 250,-, J. O. 250,-, M. J. 42,-, M. V. G. 25,-, P. L. 42,-, R. A. 250,-, Š. M. 250,-, V. K.-C. 42,-, Annette 250,-, Franziska 500,-, Janko 205,-, Korpitsch 150,-, Lenčka 250,-, Milka 250,-

Misijonske darove za mašne intencije, za misijonske bogoslovce, za cerkve v Zambiji in Malaviju, za Koroško vas na Madagaskarju, za kolesa v Afriki ... lahko oddate v naši misijonski pisarni v Celovcu. Če želite, vam pošljemo vplačilnice.

Naš misijonski konto je odprt pri Posojilnici Bank Klagenfurt/Celovec, bančna številka: 39100, številka konta: 56.747. Za nakazilo iz tujine uporabite IBAN: AT10 3910 0000 0005 6747, BIC: VSGKAT2K

Sele-Povoz pomaga ubogim družinam na Madagaskarju



»Vsako leto gojijo v Selah – in sicer na več krajih – zelo spodbudno adventno tradicijo: Marija išče prenočišče.«

Romarji od hiše do hiše se ne spominjajo samo takratne stiske svete družine, temveč se zavedajo, da tudi dandanes iščejo mnogi ubogi na svetu prenočišča pod zaščitno streho, ker si želijo lastno, četudi skromno, domovanje.

Misijonar Pedro Opeka že desetletja pomaga ljudem, ki se preživljajo v predmestju Antanarivo z odpadki velemesta takó, da skupaj s smetiščarji gradi skromne hiše za njihovo dostojno bivanje. A ljudje si morajo s svojim lastnim delom v kamnolomu in na poljih pride-

lati gradbeni material za hiše, ki postanejo last družine šele, ko so pomagali graditi hiše tudi drugim in če so dokazali, da znajo skrbeti za snago in red in če pošiljajo svoje otroke v tamkajšnje šole.

Akamasoa se imenuje to predmestje, ki ga je Pedro Opeka s smetiščarji izgradil. Akamasova šteje je že več kot 1300 družinskih hiš, več osnovnih šol, gimnazij, predvsem pa delavnice za učenje različnih obrti.

Akamasoa pomeni DOBRI PRIJATELJI.

Pedro Opeka je našel dobre in zveste prijatelje tudi na Koroškem.

Do sedaj smo lahko zgradili v tem pred-

mestju okoli 430 hiš. Ena hiša stane € 5.000,-.

Namen naše podporne akcije je, da pomagamo zgraditi vsaj 500 takih družinskih hiš.

Pred kratkim je darovala ena dobrotnica € 17.000,-, drugi dve pa vsaka po € 5.000,- za eno hišo.

Adventno-romarska skupina Sele-Povoz pa je v minulem adventu zbrala denar že za drugo hišo v Akamasoi!

Naj to skromno poročilo spodbudi še nadaljnje dobre ljudi, ki sredi lastnih potreb pomagajo ljudem v skrajni stiski, da najdejo več kot začasno prenočišče.

Dolgo potovanje skozi Ameriko, a majhen korak do src ljudi!

V torek, 20. marca, je množično občinstvo sledilo predavanju Helmuta Pucherja, ki smo ga lahko spremljali na njegovem kolesu iz Južne Amerike do Aljaske.

V 21 mesecih je sam s svojim kolesom prevozil in prepešal 30.000 km in premagal gorske prehode v višini 4.800 metrov nadmorske višine. Še bolj kakor posnetki iz vseh ameriških dežel in držav nas je navdušil s potopisom svoje duše, ko je doživljal med dolgo potjo nešteto težavnih nepravil, a tudi dvomov

v samotni pragozdov, puščav in sredi ledenikov.

Nekaj mesecev pa se je posvetil otrokom v državi Honduras kot učitelj angleščine v velikem naselju otrok-sirot.

Dober po srcu, poln tveganja, a vendar v upanju, da more vsak človek kaj dobrega storiti za druge, je namenil vstopnino za svoje predavanje v Tinjah Koroški vasi na Madagaskarju in tamkajšnjim smetiščarjem.

Helmut, hvala ti za Tvoje pričevanje!

J. K.



KOLESA ZA AFRIKO

MIVA-Avstrija tudi letos organizira simpatično, a hkrati potrebno akcijo:



Kdo potrebuje kolesa? Katehisti, bolniške sestre, študentje ali šolarji, ki se morajo voziti v šole. **Kolo** je za mnoge edino prevezno sredstvo, da si ljudje pomagajo drug drugemu.

Kdo naj daruje za kolesa? Vsak je naprošen, a tudi birmanke in birmanci, šolski razredi, društva, družine in župnije.

Koliko stane eno kolo? Samo € 100,-

Darove prosim pošljite na našo misijonsko pisarno.

(Posojilnica Bank: IBAN: AT10 3910 0000 0005 6747; BIC: VSGKAT2K)

Za vsak dar se Vam v imenu tistih, ki se bodo veselili Vaše pomoči, pristrčno zahvalili.

Jože Kopeinig